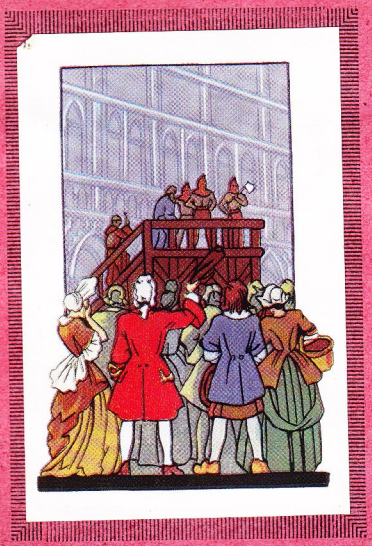
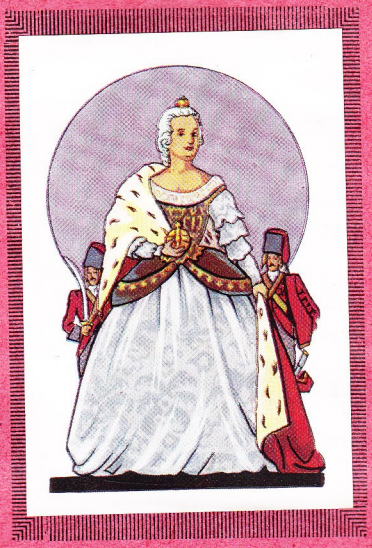


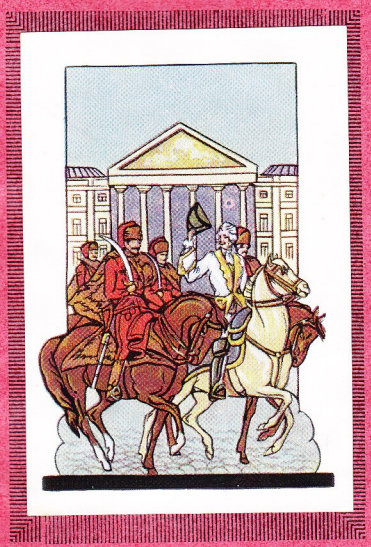
53. — PERIODE AUTRICHIENNE. EXECUTION D'ANNEESSENS.
Simple doyen de métier, Anneessens fut un des héros du soulèvement de 1717. Le marquis de Prié, gouverneur de nos provinces, l'accusa d'avoir excité le peuple à la révolte. Il fut condamné à mort malgré ses protestations d'innocence et exécuté en 1719.

53. — OOSTENRIJKSE PERIODE. VEROORDELING VAN ANNEESSENS.
Anneessens, een eenvoudige ambachtsdeken, was een van de helden van de opstand van 1717. De markies de Prié, gouverneur van onze provinciën, beschuldigde hem ervan het volk tot de opstand te hebben opgehitst. Niettegenstaande zijn beweringen van onschuld, werd hij ter dood veroordeeld en omgebracht in 1719.



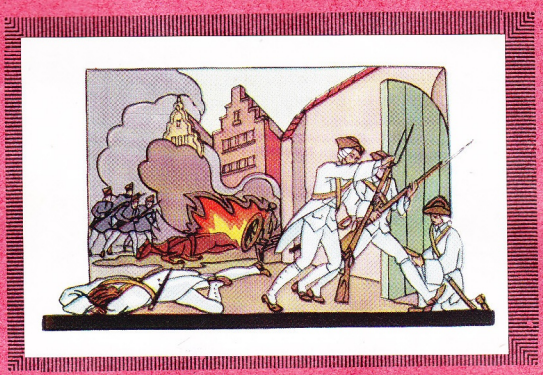
54. — PERIODE AUTRICHIENNE. MARIE-THERESE.
Au début du règne de Marie-Thérèse, les Français envahirent la Belgique. Leur victoire de Fontenoi les décida à occuper presque tout notre territoire. Les Hongrois, très attachés à leur reine, chassèrent les Français, rétablissant ainsi Marie-Thérèse dans ses droits.

54. — OOSTENRIJKSE PERIODE. MARIA-THERESIA.
In het begin van de regering van Maria-Theresia overrompelden de Fransen, België. Na hun overwinning te Fontenoy besloten zij bijna gans ons grondgebied te bezetten. De Hongaren die zeer gehecht waren aan hun koningin, verdreven de Fransen en herstelden aldus Maria-Theresia in haar rechten.



55. — PERIODE AUTRICHIENNE. CHARLES DE LORRAINE.
Le règne de Marie-Thérèse fut très heureux pour notre pays. Charles de Lorraine, son beau-frère, gouvernait nos provinces : « Les Pays-Bas Autrichiens ». Il embellit Bruxelles en créant le parc et les quartiers qui l'entourent. Il fut tellement aimé qu'on lui érigea une statue de son vivant.

55. — OOSTENRIJKS TIJDPERK. KAREL VAN LORREINEN.
De regering van Maria-Theresia was zeer gelukkig voor ons land. Haar schoonbroeder, Karel van Lorreinen, bestuurde onze provinciën : de Oostenrijkse Nederlanden. Hij verfraaide Brussel door het aanleggen van het Park en de omliggende wijken. Hij was zo bemind dat men, nog tijdens zijn leven, een standbeeld van hem oprichtte.



56. — PERIODE AUTRICHIENNE. JOSEPH II. LA REVOLUTION BRABANÇONNE.
Joseph II succéda à sa mère, Marie-Thérèse, mais ne sut pas se concilier l'amour de notre peuple à cause de son caractère autoritaire. Ses réformes religieuses créèrent un mécontentement général et provoquèrent la révolution brabançonne. Sous les ordres du général Van der Meersch, les patriotes brabançons battirent l'armée autrichienne à Turnhout en 1789.

56. — OOSTENRIJKS TIJDPERK. JOZEF II. DE BRABANTSE OMWENTELING.
Jozeph II volgde zijn moeder Maria-Theresia op, maar slaagde er niet in de genegenheid van ons volk te bekomen wegens zijn autoritair karakter. Zijn godsdienstige hervormingen waren oorzaak van een algemene ontevredenheid en hadden de Brabantse revolutie als gevolg. Onder het bevel van generaal Van der Meersch, bestreden de Brabantse patriotën het Oostenrijks leger te Turnhout in 1789.